

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 62 (1975)
Heft: 11: Umnutzung von Bauten = Réhabilitation des bâtiments

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die neue Ventilgeneration für Normalarmaturen



Die Vorteile zum gleichen Preis:

- Höherer Mischkomfort sowie wesentliche Wasser- und Energie-Ersparnis
 - Ideale Reguliercharakteristik gewährleistet rasches und präzises Einstellen der gewünschten Menge und Temperatur
 - Elimination der Quellung bewirkt Konstanz der eingestellten Menge und Temperatur
 - Feineinstellung möglich, auch bei kleinen Mengen
- Hohe Lebensdauer durch Einschränkung der Verschleissmöglichkeiten
 - Der metallische Anschlag verunmöglicht ein Zerquetschen der Dichtung
- Die V-Form bietet Strömungs- bzw. Geräuschvorteile

Seit 2 Jahren auf dem Prüfstand und in der Praxis bewährt

arwa Armaturenfabrik
Wallisellen AG
Richtistrasse 2
CH-8304 Wallisellen
Tel. 01 830 31 77



Egloff & Co. AG
Armaturenfabrik
Mellingerstrasse 10
CH-5443 Niederrohrdorf
Tel. 056 96 11 33

LYSS Metallgiesserei und
Armaturenfabrik Lyss
Zeughausstrasse 17
CH-3250 Lyss
Tel. 032 84 34 64

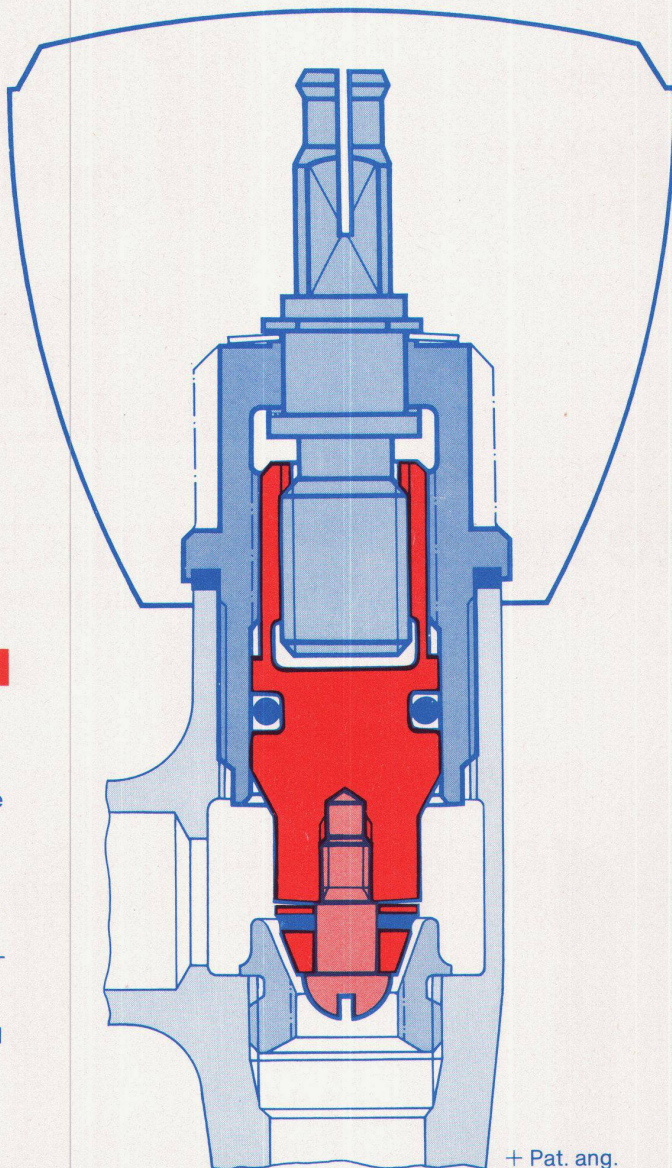
Das **V**-Ventil[®]

Der technische Hintergrund

Die bisherige bewährte Oberteilkonstruktion bleibt unverändert. Neu ist die Ventil-Kegelpartie. Diese ist, wie das bisherige Tellerventil, auswechselbar.

Bestehend ist der einfache Aufbau. Das Ventil besteht aus Regulierkonus, Gummidichtung, Scheibe und Schraube. Die Funktionen «Dichten» und «Regulieren» sind getrennt.

Der Regulierkonus ermöglicht eine Feineinstellung mit nahezu linearer Charakteristik. Die im Volumen klein gehaltene Dichtung steht in geöffnetem Zustand gegenüber dem Konus zurück. Dadurch, und durch die oben genannte Funktionstrennung sind Quellerscheinungen eliminiert. In geschlossenem Zustand ist die Dichtung allseitig eingebettet und durch metallischen Anschlag vor Zerquetschung geschützt. Damit ist hohe Lebensdauer gewährleistet. Die strömungstechnisch günstige Ventillpartie bringt Geräuschvorteile.



Einbau- und Unterhaltsaspekte

Das Oberteilgewinde entspricht der URS-Norm. Ebenso der neue Ventilsitz in seinen äusseren Abmessungen. Der Innenkonus wurde der neuen V-Form angepasst.

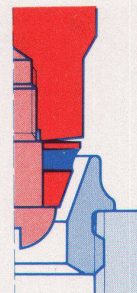
Daraus folgt:

- jede Armatur nach URS-Norm kann mit dem V-Ventil ausgerüstet werden. Dabei ist der Ventilsitz mitauszuwechseln
- jedes Oberteil nach URS-Norm passt auf den neuen V-Ventilsitz

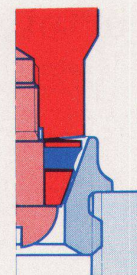
Verlangen Sie Oberteile zur Probe

Das neue Prinzip:

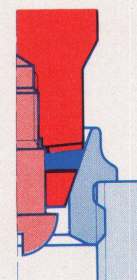
Trennung der Funktionen «Regulieren» und «Dichten»



Stellung «open»



beim Schliessen
Regulierkonus aufgesetzt,
Dichtung nicht gepresst



Stellung «geschlossen»
Regulierkonus aufgesetzt,
Dichtung achsial gepresst,
metallischer Anschlag

Das **V-Ventil[®] – ein echter Fortschritt in der Normalarmaturen-Technik**

Linie Zürich–Winterthur

Gesucht **ideenreicher
Architekt**

für einige gepflegte Entwürfe für
ein Einfamilienhaus.

Zuschriften unter Chiffre 9680 an
Mosse-Annoncen AG, 8023 Zürich.

**Küchen
Fenster
Profilit-Bauglas**
besser und perfekter

Bruno Piatti
Bauelemente



Riedmühlestrasse 16
8305 Dietlikon
Tel. 01/833 16 11

Jetzt aktuell:

Die neue Alternative:

(für Architekten und Unterlagsbodenfirmen)

Superlite

Superlite-Staubex-Trockenschüttung

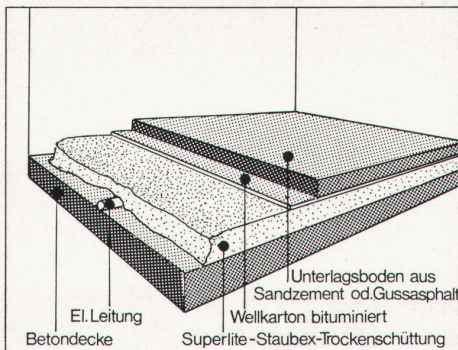
Die Vorteile:

Die Superlite-Staubex-Trockenschüttung aus körnigem, anorganischem Vulkangestein hat viele überzeugende Vorteile:

- fugenlos verarbeitbar
- wärme- und schalldämmend
- temperaturbeständig
- leichtgewichtig
- resistent gegen Ungeziefer
- unbegrenzt haltbar
- wirtschaftlich in Anschaffung und Verbrauch

Die Verarbeitung:

Lehren auslegen zur exakten Verteilung, Superlite aus Säcken aufschütten, verteilen, planeben abziehen, mit Wellkarton abdecken, Unterlagsboden aufbringen – und fertig.



Querschnitt einer Fussboden-
Unterkonstruktion mit Superlite.

Die Alternative:

Die Superlite-Trockenschüttung ist die neue, preisgünstige Alternative:

- Unter Unterlagsböden aus Sand-Zement oder Guss-Asphalt
- Für Fussbodenkonstruktionen mit Rohrleitungen
- Als Höhenausgleich sowie zur technisch einwandfreien Überbrückung von auf der Rohdecke liegenden Installationsleitungen
- Als hervorragende Schalldämmung
- Für zweischalige Flachdächer in Leichtbauweise

Superlite-Beratung und Produkte durch den Fachhandel oder direkt bei:

H. Wenger, 8574 Lengwil TG
Perlite-Produkte
Telefon 072 - 75 13 13

Tonwerk Döttingen
Inhalt 1 Million Liter



betontanks



für Heiz- und Dieselöl

Die **Doppelmantel-Kunstharzauskleidung «System Schneider»** mit Überwachung des Hohlraumes mittels Leckanzeiger, erfüllt die neuen Vorschriften des Eidg. Amtes für Umweltschutz (Endgültiger Ausweis EAGS-Nr. 08. 03. 74). Ausführung bei Neuanlagen und als Sanierung alter Tanks, die den heutigen Vorschriften nicht mehr genügen.

tankbau

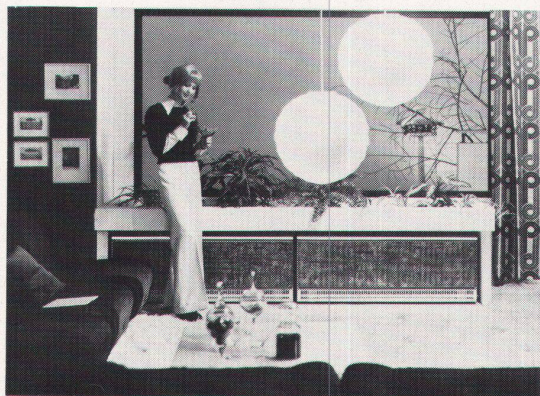
otto schneider zürich

8057 zürich froburgstr. 188 tel. 01-26 35 05

**Für Neu- und Altbauten,
Einfamilien- und
Ferienhäuser, Büros,
Läden, Ateliers**

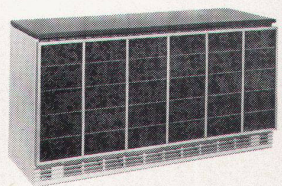
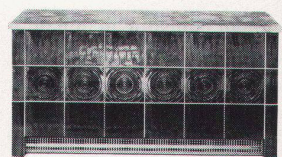
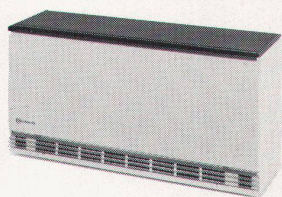
**Heizen ohne
Luftverschmutzung
ohne Kamin
Heizraum
Rohrleitungen
Tankraum**

**Die
wirtschaftliche
und zukunftssichere
Bauknecht
Elektro-Speicherheizung**



**Zentralheizungskomfort mit elektronischer
Aufladeautomatik Bauknecht Ipsomat**

Aus den Faktoren Witterung, Restwärme und Zeitablauf des Nachtstromes errechnet die elektronische Auflade-Automatik die erforderliche Auflademenge in den angeschlossenen Geräten. Ausserdem legt sie die Aufladezeit so weit wie möglich ans Ende der Nacht-tarifzeit. Dadurch wird eine zu frühe Abgabe vermieden und kein Strom unnötig verbraucht. So sparen Bauknecht Wärmespeicher.



Mit dem perfekten Speicher-Heizsystem von Bauknecht geniessen Sie vollen Zentralheizungs-komfort in jeder Hinsicht. Bauknecht Speicher-Heiz-geräte gibt es in Normal- und Flachbauweise. Und mit den vielfältigen Möglichkeiten der Gehäuse-verkleidungen und Wechsel-fronten in Vario-Stil – emailiert, gekachelt oder in Keramik – lassen sich die Bauknecht Speicher-geräte in Form, Massen und optischer Prä-senz jedem Raum und jedem Einrichtungsstil perfekt anpassen. Verlangen Sie mit dem Informations-Bon die umfassende technische Dokumentation.



zuverlässig + schnell

Nichts ist einfacher zu installieren

Bauknecht Wärmespeicher sind «Heizkessel» und «Heizkörper» in einem. Sie benötigen keine Heizanlage im Keller, keine Rohrleitungen, keinen Raum, keine Brennstoffvorräte.

Nichts heizt sauberer

Bauknecht Wärmespeicher heizen mit Strom. Strom ist die sauberste Energie, die es gibt. Strom ist umwelt-freundlich und zukunftssicher.

Nichts bietet mehr Komfort

Bauknecht Wärmespeicher sind in bezug auf ihre Auflademenge elektronisch gesteuert. Sie speichern nachts die Wärme, wenn der Strom am billigsten ist und geben sie tagsüber nach Bedarf mittels Raumthermostaten automatisch frei. Dies garantiert einen optimal wirtschaftlichen Heizbetrieb.

**Unverbindliche Beratung, Berechnung des
Wärmebedarfs und detaillierte Kostenvor-
anschläge**

COUPON

Ich wünsche die ausführliche Dokumentation über die neuen Bauknecht Elektro-Speicherheizgeräte.

Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Bauknecht AG 5705 Hallwil Tel. 064 - 50 11 01

W

Bauknecht
weiss, was Frauen wünschen

An der Hochschule für angewandte Kunst
in Wien, Abteilung Architektur,
gelangt die Stelle eines

ordentlichen Hochschulprofessors als Leiter einer Meisterklasse für Architektur

ab dem Studienjahr 1976/77
neu zur Besetzung.

Qualifizierte Bewerber mit nachweisli-
cher praktischer Tätigkeit auf dem gesam-
ten Gebiete der Architektur, die im-
stande und bereit sind, die erforderliche
Zeit für eine hauptberufliche Tätig-
keit an der Hochschule aufzubringen,
werden gebeten, ihre Bewerbungs-
schreiben bis **15. Dezember 1975**
unter Beifügung eines Lebenslaufes
und instruktiver Beurteilungs-
unterlagen an das Abteilungssekre-
tariat der Hochschule für angewandte
Kunst in Wien, Stubenring 3,
A-1010 Wien, zu richten.

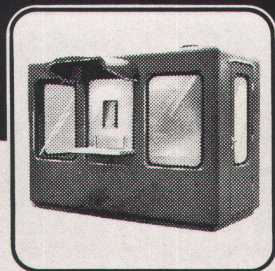


Hinter diesem Signet steht die Eschmann AG mit einer 20-jährigen
Erfahrung für ausgeführte Objekte in den Sparten
Lichtkuppeln, Lichtbänder, Tonnengewölbe,
EUROPA-Kioszellen sowie Kunststoffteile für die Bau-,
Möbel- und Maschinen-Industrie
im Werte von über 50 Mio. Franken.

Fragen Sie die Eschmänner!

3600 Thun
Industriestrasse 5
Tel. 033 22 9191

8702 Zollikon
Seestrasse 25
Tel. 01 65 50 51



Stühle aus Stein am Rhein

Dietiker + Co. AG CH-8260 Stein am Rhein
Telefon (054) 8 61 56 Telex ch 76 297

Deckeneinsturz.



**Unsere
Zahlung:
Fr. 210 000**

Wollen Sie solche Risiken selber tragen?

Tagtäglich ereignen sich auf Baustellen kleinere oder grössere Schäden. Längst nicht alle sind auf höhere Gewalt zurückzuführen. Oft ist menschliches Versagen die Ursache. Bauschäden sind deshalb trotz aller erdenklichen Vorsicht nie auszuschliessen.

Unsere Bauwesenversicherung deckt Sachschäden auf Ihrer Baustelle. Lückenlos!

Die «Zürich» übernimmt sämtliche Kosten der Wiederinstandstellung. Egal, ob der Schaden entstanden ist durch Konstruktionsfehler, Materialfehler, Fahrlässigkeit beim Bau oder sogar Böswilligkeit. Aber auch bei Grundwassereinbrüchen oder höherer Gewalt wie Erdbeben, Überschwemmung, Sturm, Lawinen usw. (Ihre Haftpflichtversicherung übernimmt solche Schäden nicht.)

Sichern Sie Ihr investiertes Kapital mit einer «Zürich» Bauwesenversicherung!

Vertretungen
in allen grösseren
Ortschaften



**ZÜRICH
VERSICHERUNGEN**

**Wir sind Spezialisten
auf dem Gebiet der Bauwesenversicherung.**

neu

exklusiv
bei
SIBIR
das
modernste
Einbaumodell



EG 230 Liter **✱***** *electronic*

Die revolutionäre ELECTRONIC-Temperatur-Steuerung: Der ELECTRONIC-Thermostat des EG 230 misst direkt die Lufttemperatur und garantiert somit – auch bei unterschiedlicher Aussentemperatur – eine konstante Kühlraumtemperatur. Diese Direkt-ELECTRONIC-Steuerung verkürzt zudem die Abkühlungszeit für frisches Kühlgut.

✱*** (4 Sterne)-Gefrierfach. Die von der neuen DIN-Norm 8953 verlangte Gefrierleistung wird vom EG 230 Liter um das Doppelte übertroffen. In 24 Stunden können 3,2 kg Frischprodukte eingefroren werden.

SIBIR

Neu!

Das Kern-System für rationelles Zeichnen macht sich breit

Das Kern-Sortiment für rationelles Zeichnen wird immer breiter. Schon heute bietet es das meiste, was zum exakten Zeichnen und Beschriften gehört – alles genau aufeinander abgestimmt und in der sprichwörtlichen Kern-Qualität.

NEU: Kern-Prontograph, der perfekte Tuschefüller für alle Linienbreiten. Angenehm in der Hand, mit tadellosem, konturenscharfem Strich. Kleckst nicht, trocknet nicht aus

NEU: Kern-Schrift- und -Symbol-schablonen in grosser Auswahl für praktisch alle Anwendungsbereiche. Präzis gearbeitet, aus hochwertigem, massbeständigem Material, in augenschonenden Farben.

NEU: Kern-Reisszeugserie T für Beruf und Studium. Den Anforderungen der Benutzer ideal angepasste Kombinationen von verchromten Präzisions-Zeicheninstrumenten mit vielen nützlichen Neuerungen und Verbesserungen.

Kern & Co. AG

Werke für
Präzisionsmechanik und Optik
5001 Aarau
Telefon 064/251111

Prontograph 



System für rationelles Zeichnen

**Alles aus dem Kern-System
für rationelles Zeichnen in Ihrem
Fachgeschäft.**



BON

Ich möchte mehr wissen über Kern-Prontograph, Kern-Schablonen, Kern-Reisszeugserie T. Bitte senden Sie mir Unterlagen.

Name/Firma: _____

Sachbearbeiter: _____

Strasse: _____

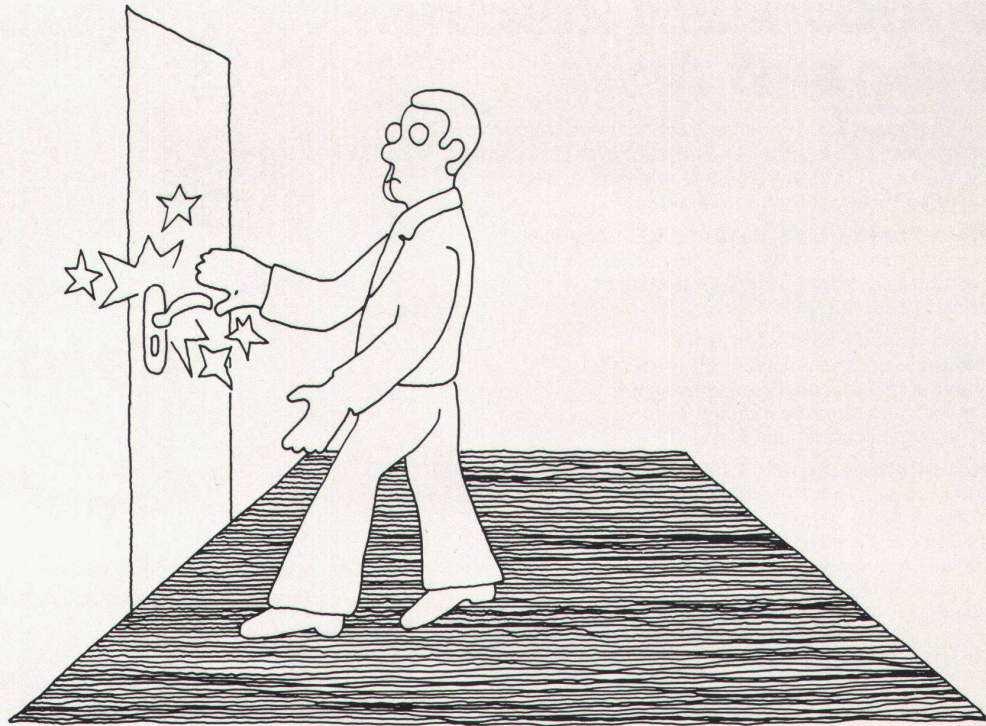
PLZ, Ort: _____

Bitte einsenden an Kern & Co. AG, 5001 Aarau

3

Antistatisch ist nicht immer antistatisch.

(Das merkt man bei Teppichboden erst dann, wenn es zu spät ist.)



Ein antistatischer Teppichboden soll immer antistatisch sein. (Auch wenn er 100 mal gereinigt wird.)

Deshalb verarbeiten immer mehr Teppichhersteller in Europa für antistatischen Teppichboden Enka stat®. Besonders für Teppichbodenqualitäten, die in großen Objekten eingesetzt werden, wo sich bisher die elektrostatische Aufladung manchmal unangenehm bemerkbar machte.

Enka stat® – das sind Markenfasern und -garne von Enka Glanzstoff, die bereits durch und durch antistatisch aus der Spinn Düse kommen. Ihre Antistatic ist eingesponnen und deshalb völlig abriebfest und shampooerecht. Nichts kann

sich abtreten, nichts herausgewaschen werden.

Teppichböden aus diesen Fasern und Garnen können Sie auf einen Blick erkennen. An der Qualitätsauszeichnung „Enkalon controlled quality“ mit dem Zusatz Antistatic, die zusätzlich neben den Marken renommierter Teppichhersteller steht.

Also Sicherheit dafür, daß der damit ausgezeichnete Teppichboden alle Eigenschaften eines hochwertigen Teppichbodens hat. Alle. Und daß er antistatisch ist und bleibt. Für immer.

Dafür also, daß er nicht nur


durch und durch gut, sondern auch durch und durch antistatisch ist.



Enkalon = controlled quality.

Doppelte Sicherheit beim Kauf von Teppichboden.

Enka Glanzstoff bv., Arnheim/Holland. Für die Schweiz: Feldmühle AG, CH 9400 Rorschach.

® registered trade mark **Enka Glanzstoff**, ein Unternehmen der  Akzo-Gruppe

Das 50 cm hohe Pascha 50 ist die optimale Lösung für ältere, gebrechliche und invalide Menschen.



Normalklosetts mit ca. 40 cm Sitzhöhe machen den älteren, gebrechlichen und invaliden Menschen das Absitzen und Aufstehen zur Qual. Unter Normalklosetts montierte Holz- und Betonsockel erwiesen sich schon aus hygienischen und

reinigungstechnischen Gründen als unbefriedigend.

Beliebig hoch montierbare Wandklosetts wiederum schlossen mangels nötiger Tiefe die Benützung mit dem Fahrstuhl aus.

Das Spezialklosett «Pascha 50» mit einer Sitzhöhe von 50 cm löst dieses heikle Problem auf umfassende Weise. Dieses Mass liegt auch in der Toleranz, um auf dem Fahrstuhl über das Klosett fahren zu können.



Laufen

AG für Keramische Industrie 4242 Laufen

Telefon 061 891011

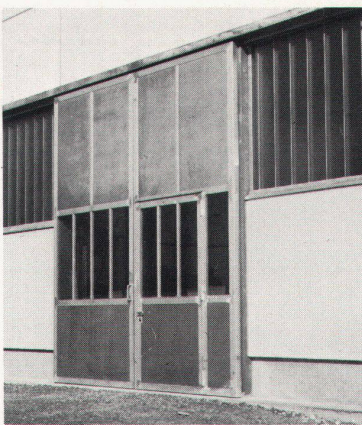
Telex 62976

Tuchschmid aktuell

Tore und Türen nach Mass

Tuchschmid hat ein umfassendes Türen- und Toreprogramm. Zum Beispiel Industrietüren in Stahl und Leichtmetall, Falt-, Schiebe- und Hubtore, Arealabschlüsse für Handbedienung oder mit Antrieb (elektrisch, pneumatisch, hydraulisch).

Tuchschmid-Konstruktionen sind unverwundlich, funktionssicher und entsprechend dem Verwendungszweck und den Anforderungen. Verlangen Sie den grossen Tuchschmid-Spezialprospekt über Türen und Tore.

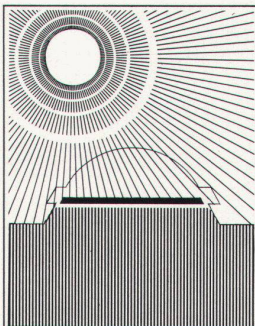
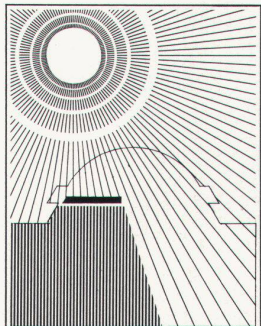


Tuchschmid AG
Stahlbau-Metallbau
8500 Frauenfeld
Tel. 054 7 24 71

bKÖCH

Die neue CUPOLUX®-Lichtkuppel mit nullux® macht jetzt helle Räume dunkel!

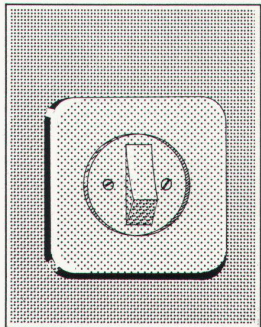
Mit dem neuen Verdunkelungs-System nullux kann man Räume nach Wunsch ganz oder teilweise verdunkeln.



nullux liegt in einem flachen Rahmenelement, das zusammen mit der CUPOLUX-Lichtkuppel auf den Aufsetzkranz gesetzt wird: einfache und schnelle Montage – keine zeitraubende Detailplanung, keine aufwendigen Konstruktionen.

Bedienung so einfach wie Licht einschalten: Übereinen Wippenschalter wird die gewünschte Verdunkelungsstufe eingestellt.

nullux kann auch nachträglich eingebaut werden und zwar bei CUPOLUX-Lichtkuppeln, bei CUPOLUX-Lüftern und beim Rauchabzug fumilux.



Ein weiterer Vorteil von nullux:

Auch die Wärmeeinstrahlung lässt sich vermindern – selbst bei geöffneten CUPOLUX-Lüftern: Bei Sonnenschein schattet man so weit ab, dass die Sonne nicht mehr «heizt», aber die notwendige Raumausleuchtung dennoch erhalten bleibt.

SCHERRER
ORIGINAL
CUPOLUX®
LICHTKUPPELN
Jakob Scherrer Söhne AG
8059 Zürich 2
Allmendstrasse 7
Telefon 01/25 79 80

**Scherrer —
Ihr Partner
auf dem
Flachdach.**

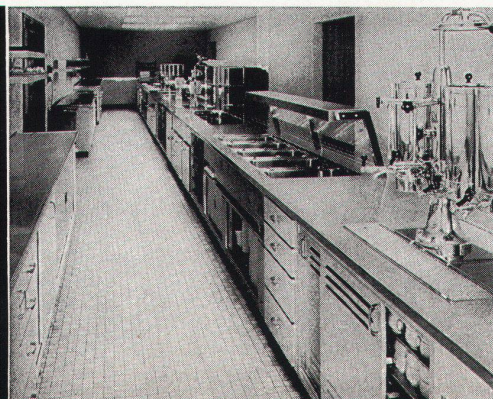


gegr. 1863

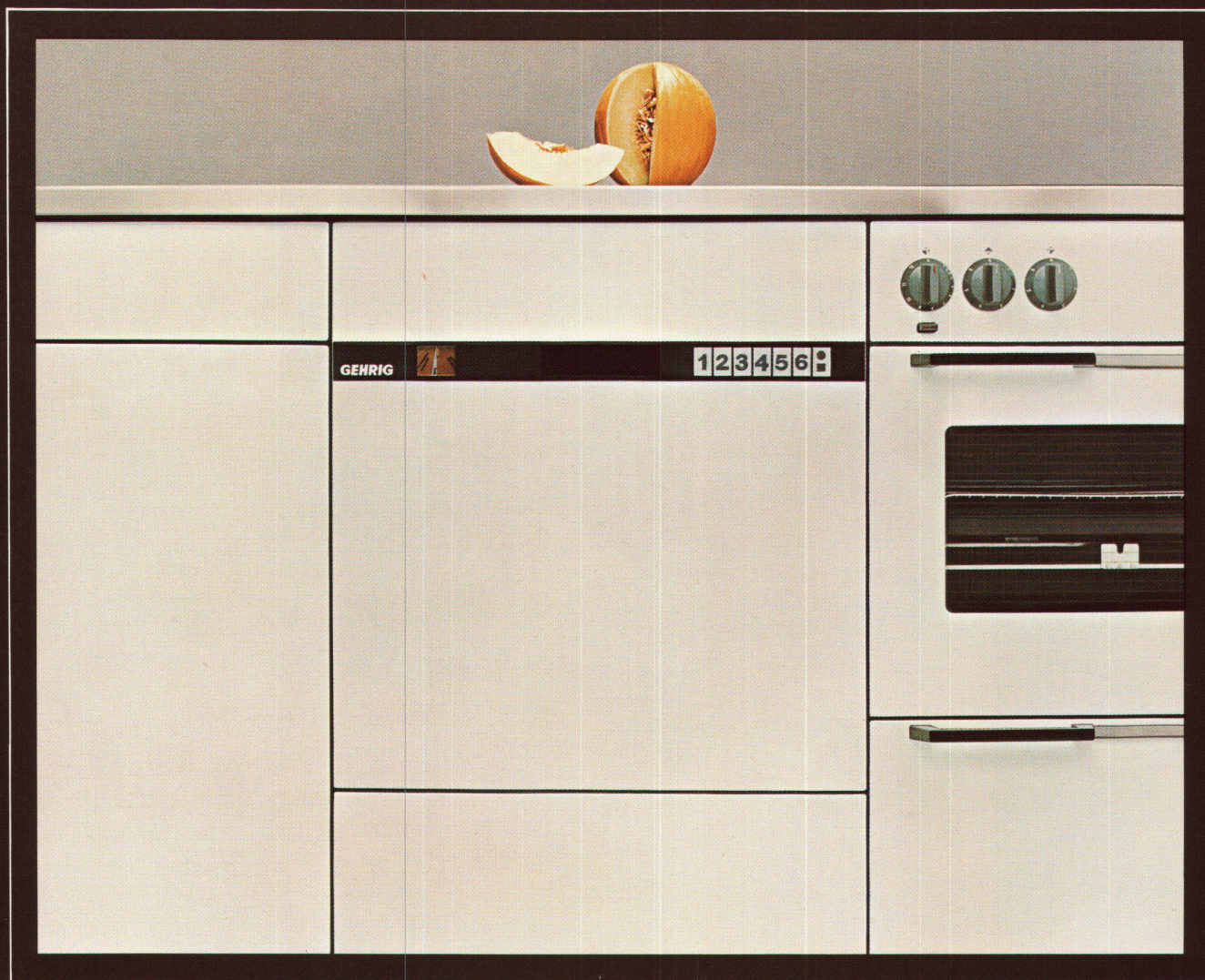
Das Spezialunternehmen für Planung und Fabrikation von

Buffetanlagen Kantinen- und
Barbuffets Kücheneinrichtungen
Kühlschränke Kühlraumisolierungen
Kühlvittrinen Ladeneinrichtungen

AG. KÜHLSCHRANKFABRIK
8045 Zürich, Haldenstr. 27, Tel. 051 - 33 13 17



Gehrig Vaissella Der Geschirrwaschautomat für Schweizernorm-Küchen.



**Unübertroffen
in Sicherheit und Sauberkeit.
Neu dazu: die Schönheit**

Spitzenqualität



GEHRIG

Unübertroffen in Sicherheit und Sauberkeit

Eine schöne Küche steigert den Wert der Wohnung. Und das ist bei der neuen Gehrig Vaissella berücksichtigt.

Fachleute für Innenarchitektur und Formgestaltung gaben ihr ein vornehm-elegantes Kleid.

Ohne den Planer in seiner Gestaltungsfreiheit einzuschränken. Denn die Front der Gehrig Vaissella lässt sich nach Wunsch mit Fournieren oder Kunststoff verkleiden.

Das kommt nicht von ungefähr. Gehrig hat alle seine Erfahrungen im Bau von Hochleistungs-Geschirrwashmaschinen für das Gastgewerbe* in die Gehrig Vaissella gesteckt. Einen Erfahrungsschatz, den kein anderes Unternehmen in der Schweiz besitzt.

Gehrig Vaissella ist der schweizerische Qualitäts-Vollautomat, der nach jedem Test durch ein besonders wichtiges Merkmal hervorsteicht: durch sein ausgezeichnetes Waschergebnis. Unter welchen Bedingungen die neutralen Vergleiche und Prüfungen auch durchgeführt wurden, wie verschmutzt die Geschirproben auch waren, immer erstrahlten Gläser, Geschirr und Besteck nach dem Waschprozess in der Gehrig Vaissella in hochgradiger Sauberkeit.

Die Gehrig Vaissella lässt sich überall mit den geringsten Kosten einbauen. Besonders in Schweizernorm-Küchen. Denn dieser Automat ist von Grund auf für den Einbau konzipiert und stimmt in allen Teilen mit der Schweizernorm überein.

Die Gehrig Vaissella ist servicefreundlich. Alle wichtigen Service-Arbeiten lassen sich von vorne und ohne Ausbau der Maschine ausführen: also schnell und günstig.

Und der Gehrig-Kundendienst bringt mit seinen über 40 eigenen Servicemonteuren und den Gehrig-Zentren in jeder grösseren Stadt auch noch nach Ablauf der einjährigen Garantie Sicherheit für den Besitzer der Gehrig Vaissella.

Mit Gehrig kaufen Sie Qualität und Schönheit zu vernünftigem Preis.

Zur Konstruktion:

Bottich aus hochglanzpoliertem Chromnickelstahl. Zwei Geschirrkörbe für zehn vollständige Gedecke nach der internationalen Norm, von vorne auf Rollen verschiebbar.

Als einzige hat die Gehrig Vaissella eine Bodenwanne. Dies bedeutet eine zusätzliche Sicherheit gegen Wasserschäden. Gute Schall- und Wärmeisolation. Höchste Pumpenleistung: 300 l Wasserumwälzung in der Minute. Für jeden Korb einen doppelten Sprüharm mit mehrfach wirkendem Reini-

gungseffekt von verschiedenen Ebenen aus. SelbstreinigungsfILTER. Motorschutz, doppelter und vollautomatischer Überschwemmungsschutz sowie Zweikammerwaschmittel-Dosierapparat eingebaut.

Auf die örtliche Wasserhärte abstimmbare Glanzrocknungsapparatur. Entkalker mit vollautomatischer Regenerierung (auf Wunsch auch ohne Entkalker erhältlich).

Sicherheitsschloss. Umschaltbar für sämtliche möglichen Spannungen 220/380 V und 3x 220 V. Anschluss links und rechts ohne weiteres möglich. Kann über dem Sockel montiert werden.

Modelle:

Einbaumodelle für 55 cm Schweizer Küchennorm, mit oder ohne Sockel. Freistehendes Modell 55 cm breit.

Alle Modelle sind in drei Wasseranschluss-Varianten lieferbar.

Anschluss nur an Kaltwasser (mit Zusatzheizung).

Anschluss an Kalt- und Warmwasser (mit oder ohne Zusatzheizung). Mischventil auf Wunsch.

Heizleistung nach Bedarf 1,5 / 3,0 kW.

Masse in cm	Einbau	freistehend
Höhe	86,0	90,0
ohne Sockel	76,0	
Breite	54,7	55,0
Tiefe	57,9	60,0

Alle Gehrig Vaissella Modelle sind vom Schweizerischen Institut für Hauswirtschaft SIH geprüft und empfohlen. Selbstverständlich sind sie auch SEV geprüft.

Spitzenqualität



GEHRIG

Gehrig führt ein vollständiges Haushalt-Grossapparate-Programm in Spitzenqualität.

Coupon:

Senden Sie mir das Datenblatt der Gehrig Vaissella und zusätzlich technische Dokumentation über:

Haushalt-Grossapparate-Programm

- ☐ Waschautomaten
- ☐ Einbau-Waschautomat für Schweizernorm-Küchen (eine Gehrig-Spezialität)
- ☐ Kochherde/Backöfen

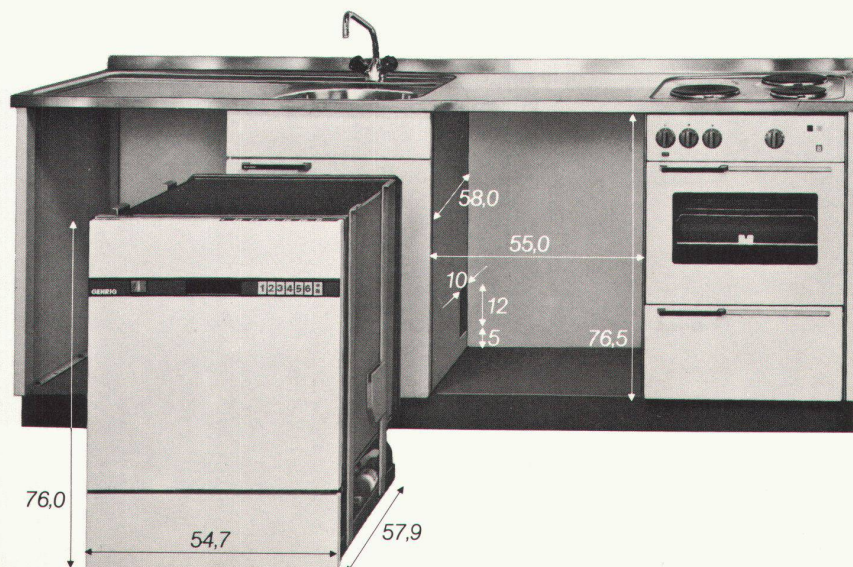
*Gewerbliche Maschinen

- ☐ Bandautomaten
- ☐ Geschirrspülautomaten
- ☐ Gläserspülautomaten

Name: _____

Adresse: _____

Einsenden an:
Maschinenfabrik F. Gehrig + Co AG
6275 Ballwil LU, Telefon 041 89 22 01





Ein Programm für alle Ansprüche:
Zweipunkt-, Dreipunkt-, Wendebetriebs-
und Automatic-Anlagen mit 2 bis 800 Stationen.
Fahrrohr-Nennweiten 60, 85, 100 und 124 mm.
Spezialbüchsen
für Spezialfälle.

Wenn Sie finden,
qualifizierte Leute sollten auch
qualifizierte Arbeit leisten:

Rohrpost von Autophon!

Herumsausen kann jeder. Sollte aber nicht!
Für Botengänge im Betrieb gibt es einen schnelleren, leiseren,
wirtschaftlicheren, zuverlässigeren und verschwiegeneren Helfer:
die Airfix-Rohrpost von Autophon.

Sie befördert sicher und schnell: Akten, Dossiers,
Lochkarten, Arbeitspapiere, Röntgenfilme, Zeichnungen,
Pläne, Werkzeug, Klein- und Ersatzteile, Schlüssel,
Wechselgeld und vieles mehr.

Der Einbau einer Airfix-Rohrpost
ist (dank kleiner Bogenradien) einfach.
Für alle Anforderungen gibt es
im Airfix-Programm die richtige Anlage.

AUTOPHON AG Zürich 01-36 73 30/St. Gallen 071/25 85 11/Basel 061-22 55 33
Bern 031-42 66 66/Luzern 041-44 04 04

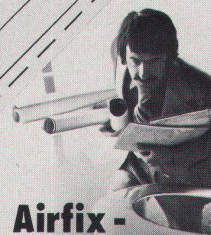
TÉLÉPHONIE SA Lausanne 021-26 93 93/Sion 027-2 57 57
Genève 022-42 43 50

AUTOPHON
Generalunternehmer für
Kommunikationsanlagen



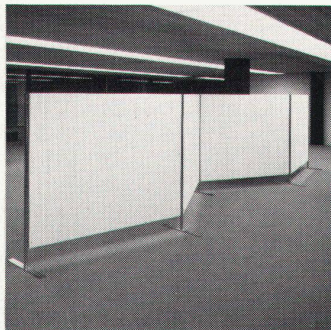
Die Gimmer-holmer-längmer-bringmer-Rohrpost interessiert mich.
Senden Sie mir Unterlagen.
Einsenden an
Vertriebsleitung Schweiz, Stauffacherstr. 145, 3000 Bern 22

Name _____
Firma _____
Adresse _____
PLZ, Ort _____

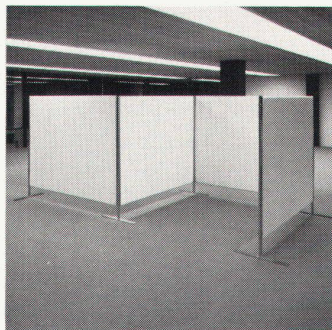


**Airfix -
die Gimmer-holmer-
längmer-
bringmer-
Rohrpost.**

RÜEDI-STELLWÄNDE UNBEGRENZTE KOMBINATIONS- MÖGLICHKEITEN

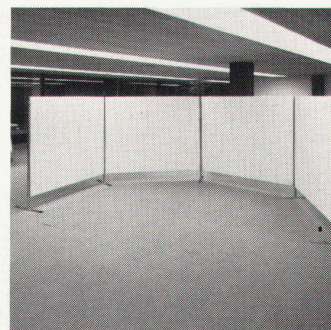
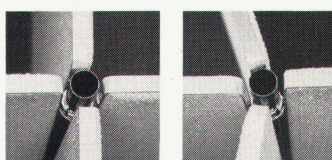
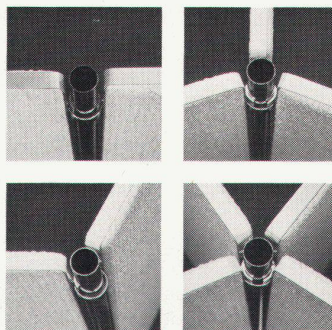


Rüedi-Stellwände werden speziell Ihren Bedürfnissen angepasst. Je nach Verwendungsart sind sie mit verschiedenen Belägen versehen



(Schallschutz, Magnet- oder Steckwand). An eine Stütze können mehrere Elemente angehängt werden. Die Montage ist sehr einfach. Das zeitlose Design und die Flexibilität ermöglichen eine Anwendung überall.

Das Rüedi-Normprogramm ist funktionsgerecht, zeitlos in der Form, vernünftig im Preis.



Normgrösse 1,75 x 2,0 m. Auf Wunsch sind auch andere Grössen lieferbar. Ausführliche Angaben und Offerten durch Firma Rüedi, Inhaber H. P. Ritter, Glockental, 3612 Steffisburg, Telefon 033 37 47 37

RÜEDI

Die Geilinger-Gruppe:
Vier Unternehmen,
die sich mit Metallbau,
Stahlbau und Fein-
schweisbau beschäftigen.
Hier ein Produkt der
Firma Geilinger AG,
Metallbau, Winterthur:

Typisierte Konstruktion und keine Korrosion: Das Trocal-Kunststoff- Fenster.

Obwohl das Trocal-Kunststoff-Fenster jetzt auch auf dem Sektor Wohnungsbau zunehmend an Bedeutung gewinnt, so ist es doch vor allem für den Einsatz in Industrie- und Geschäftsbauten prädestiniert: Aus Hart-PVC gefertigt, mit kräftigen, rostfreien Beschlägen ausgerüstet, trotzt es allen betrieblich und atmosphärisch bedingten Korrosions-Gefahren und verursacht deshalb auch keine Unterhalts-Kosten (!). Die äusserst geringe Wärmeleit-Fähigkeit unseres Kunststoff-Fensters sorgt sodann dafür, dass selbst bei tiefsten Aussen-Temperaturen keine Kondensations-Erscheinungen auftreten.

Fazit: Ein typisiertes Kunststoff-Fenster, das sich über ein optimales Preis/Wert-Verhältnis ausweisen kann.

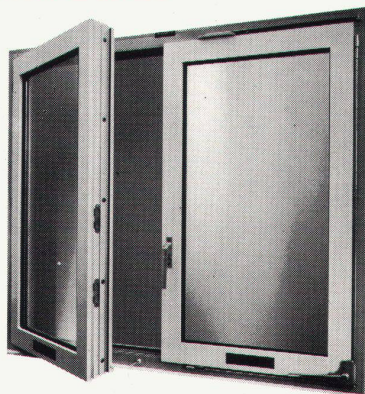
Kapazität, mit der man rechnen kann.

Die wichtigsten Vorzüge in

Stichworten:

- alle Rahmen und Sprossen-
verbindungen nahtlos verschweisst
- rostfreie, solide Beschläge
- anpassungsfähige, typisierte
Konstruktion

G 72.117



Egger

Weitere Informationen: Siehe
die Schweiz, Baudokumentation unter
(31) 111-748 sowie unseren ausführli-
chen Spezial-Prospekt.

GEILINGER

GEILINGER AG, METALLBAU, 8401 WINTERTHUR
052 84 61 61

Prometheus war schon immer einen Schritt voraus.



Das war schon in der Antike so, als er Zeus das Feuer vom Olymp wegstahl und damit der Menschheit zur ersten warmen Küche verhalf. Dass es auch heute noch so bleibt, dafür sorgt seit 75 Jahren die Firma Prometheus in Liestal. Mit dem ersten selbstreinigenden Backofen zum Beispiel, mit dem Tischkontaktgrill, der Spirovitplatte, dem Glaskeramikrechaud und vielen anderen Produkten, die immer wieder mithalfen, die Küchen schöner, behaglicher und praktischer zu gestalten.

Und jetzt, im Jubiläumsjahr, macht Prometheus gleich zwei Schritte nach vorn.

Mit einem wesentlich erweiterten Apparate-Programm, das völlig neue Masstäbe in Sachen Design und Styling setzt und das ganz besonders durch seine Vielfalt überrascht.

Und wenn Sie jetzt neugierig sind auf das, was alles hinter dem neuen Prometheus-Programm steckt, dann senden Sie uns doch einfach den untenstehenden Coupon ein. Auf bald!

prometheus

Die Küche ist wichtig -

Prometheus liegt richtig!

BON:

Sie haben mich mit Ihrem Apparate-Programm neugierig gemacht. Ich möchte unbedingt mehr darüber wissen. Senden Sie mir bitte:

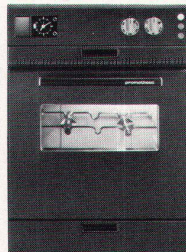
- ☐ vertiefte Informationen über das gesamte PROMETHEUS-Programm
- ☐ Ihren Vertreter

Name: _____

Strasse/Nr.: _____

PLZ/Ort: _____

W.11/75



Coupon ausschneiden und senden an:

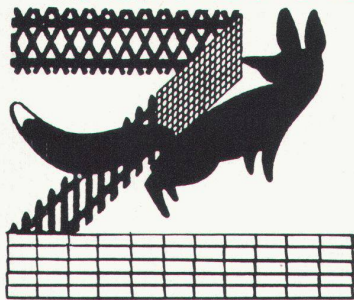
PROMETHEUS AG
Fabrik elektrischer Heiz- und Kochapparate
4410 Liestal, Tel. 061/94 55 51



Architekten!

Interessante Auswahl an Holz- und Metallzäunen.

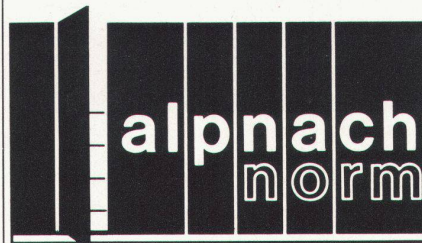
Individuelle Beratung.
Fachmännische Montage.
Ihr Fachmann für Zäune.



Früh Zäune

Schorenstr.12
8304 Wallisellen
Tel.01/8303228

**Das Alpnach-Normschrank-System
passt nicht nur in jeden Raum.
Sondern auch in Ihr Konzept.**



Endlich Schränke für optimale **Raumnutzung**. Zentimetergenau! Der Wand entlang oder frei im Raum zeigen sich Alpnach-Schränke immer von ihren besten Seiten. Ausgewiesene Fachleute stehen in der ganzen Schweiz zu Ihrer Verfügung.

Möbelfabrik Alpnach AG, 6055 Alpnach-Dorf, Tel. 041/96 11 06 W 9.75



Kein Kochdunst mehr in der Küche ...
dank der vielbewährten
NORDISK-Küchenabzugshaube

- Sehr hohe Luftleistung
- 2 Geschwindigkeiten
- Geräuscharm
- Wirksame Fettfilter
- Ideal zum Reinigen
- Herdbeleuchtung
- Entspricht den Normmaßen
- SEV-geprüft
- 1 Jahr Garantie

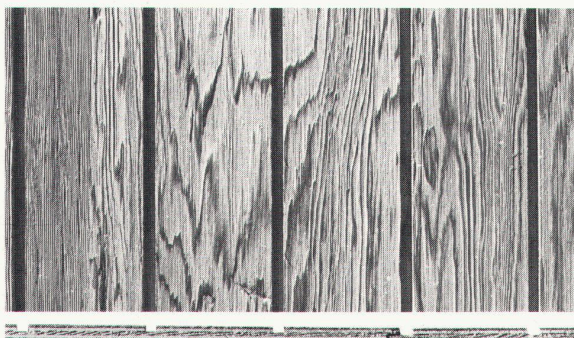
Unsere Lüftungsspezialisten beraten Sie gerne bei der Planung und Ausführung Ihrer Anlage.

Verlangen Sie bitte Unterlagen bei

Werner Kuster AG 4132 Muttenz 2/Basel
Hofackerstraße 71, Telefon 061 611515

Filialen in:

Zürich/Wallisellen (01) 830 40 54 – Lausanne (021) 25 10 52



Dekorativ-Sperrholz

wasser- und kochfest verleimt
für Aussen- und Innenverwendung

Douglas-Fir

Western-Red-Cedar

13 mm/16 mm

244/275 x 122 cm

Nutenabstand 92 und 184 mm

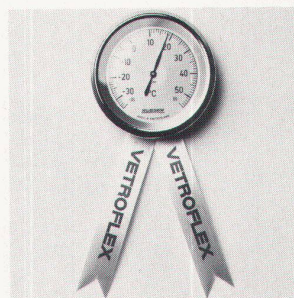
Rud. Haas-Suter, 4705 Walliswil bei Wangen, **(065) 9 53 42**

Mit **VETROFLEX** sind Sie unserer Zeit um einen Gesetzes- paragraphen voraus. Denn früher oder später werden Isolierungen Vorschrift.



Energie ist nicht unerschöpflich. Die Energiekrise hat dazu aufgerüttelt, den Energieverbrauch ernsthafter unter Kontrolle zu halten. Schon heute werden die Schritte zu gesetzlichen Massnahmen geprüft und vorbereitet. Noch ist freiwillig, was früher oder später bei Neu- und Umbauten Gesetz werden wird: die Wärmeisolierung, wie Vetroflex sie bietet. Damit die Wärme im Raum und der Energieverbrauch im Rahmen bleiben.

Doch Vetroflex-Isolierstoffe schützen nicht nur vor Kälte und Hitze, sondern auch vor Lärm. Sie sind unbrennbar, unverrottbar und unzersetzbar. Sie sind robust, leicht und problemlos mit Messer oder Schere zu verarbeiten. Sie sind kurzfristig



durch den Fachhandel in verschiedenen Raumgewichten und rationellen Formaten lieferbar.

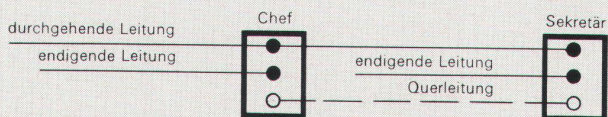
**Es ist besser
heute isolieren zu können
als morgen zu müssen.**

**ISOVER
VETROFLEX**

FIBRIVER
(vorm. Glasfasern AG)
8155 Niederhasli ZH

Die zwei Telefonapparate mit den fünf Tasten...

... und den vielen Verbindungsmöglichkeiten!



Apropos Verbindungsmöglichkeiten: Gespräche auf der durchgehenden Leitung – bitte beachten Sie die kleine Anschlusskizze – können vom Chef oder vom Sekretariat übernommen werden. Wenn während einer Abwesenheit des Chefs auf der durchgehenden Leitung angerufen wird, ertönt das Rufzeichen dreimal beim Chef, dann bei der Sekretärin. Weitere Anrufe werden unverzüglich weitergeleitet.

Auch Anrufe auf der endigenden Leitung des Chefs werden in obiger Weise zum Sekretariat umgeschaltet.

Ohne eine Amtsleitung zu belegen – nur durch Drücken der entsprechenden Taste – werden die beiden Apparate miteinander verbunden.

Eine Chef-Sekretär-Telefonanlage bietet aber noch mehr: z.B. mithören, mitsprechen, rückfragen, Verbindungen halten. Sie bietet all das, was ein vielbeschäftigter Chef und seine Sekretärin vom Telefon verlangen.

Lassen Sie sich durch Ihre Kreistelefondirektion (Tel. Nr. 13) oder Ihren konzessionierten Installateur erklären, was man mit zwei Telefonapparaten und fünf Tasten alles machen kann.

02.2.213 D

Zellweger
USTER

Zellweger Uster AG
CH-8610 Uster/Schweiz

Telefon 01/87 6711
Telex 53 587

Frage:

Warum sollten Sie bereits in der Planungsphase eines Neubaus mit Servo-Wetrok über rationelle Gebäude-Unterhaltsreinigung sprechen?

...weil Sie zu diesem Zeitpunkt noch Vorkehrungen treffen können, die Ihnen später helfen, Reinigungskosten zu sparen,

zum Beispiel:

- ★ den Ausbau so gestalten, dass er putztechnisch zweckmässig ist! (Treppen, Geländer, Radiatoren, Lavabos, WC's, Waschräume, Türschwellen, Sockelleisten, Steckdosen etc.)
- ★ die richtigen Bodenbeläge wählen! (Farbe, Struktur, Qualität, Art des Bodens: poröse Böden, homogene Böden, Teppichböden, ...kurz: für jeden Raum den richtigen Boden.)
- ★ die Böden so vorbehandeln, dass sie rationell gereinigt werden können.
- ★ die richtige Reinigungsmethode wählen (wie wird wo gereinigt, mit welcher Maschine, mit welchem Arbeits- und Personalaufwand, mit welchen Kosten, um ein Optimum an Sauberkeit zu erreichen?)

Fragen Sie die Servo-Wetrok-Neubauspezialisten!

- Besuchen Sie unsere Informationstage für Bauherren und Architekten im Servo-Wetrok-Schulungszentrum in Zürich-Rümlang!
- Fordern Sie kostenlos ein Reinigungsgutachten an!

**Senden Sie uns den Coupon.
Wir setzen uns gerne mit Ihnen in Verbindung.**

★ **Servo-Wetrok**
für
sorgenfreie Gebäudereinigung



Diethelm & Co. AG
Servo-Wetrok-Organisation
Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich
Telefon 01. 50 30 30

**Reinigen
mit
Methode**

servo wetrok

Coupon:

Ich bitte um:

- ☐ den unverbindlichen Besuch Ihres «Neubau-Spezialisten» betreffendes Reinigungs-Gutachten
- ☐ die Unterlagen über die Informationstage für Bauherren und Architekten

Name: _____

Adresse: _____

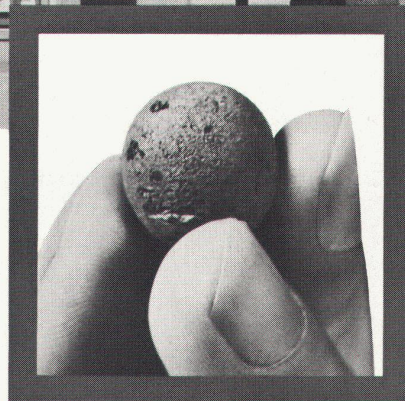
PLZ/Ort: _____

Einsenden an Diethelm & Co. AG
Servo-Wetrok-Organisation
Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich

Erhalten und gestalten – mit *Leca*®



Niederlassung der Schweizerischen Bankgesellschaft in Herisau
Planung: Architektengemeinschaft H. U. Hohl, R. Cremer und
W. Schlaf, dipl. Architekten ETH/SIA, Herisau
Statik: Brunner & Koller, Ingenieurbüro, St. Gallen
Bauausführung: W. Bodenmann AG, Waldstatt, H. Longoni AG,
Bauunternehmung, Herisau



79

Bauherren und Architekten sehen das Heil nicht mehr nur im Abbruch und Neubau. Und die Denkmalpflege hat eingesehen, dass der Bestand eines erhaltenswerten Privathauses am besten gewährleistet ist, wenn es liebevoll umgebaut und wirtschaftlich genutzt wird.

Am «Platz» in Herisau steht das Haus «zur Rose» – 1737 als Wohn- und Geschäftshaus erbaut. Die klassizistische Fassade, die Stuckdecken, Täfer, Kachelöfen und eingelegten Parkette geben ihm die Qualität eines Baudenkmals. Kürzlich ist das Haus umgebaut und als Bankniederlassung eingerichtet worden. Der Umbau ist eine geglückte Synthese; er entspricht denkmalpflegerischen Anliegen und den Bedürfnissen eines modernen Bankbetriebes.

Die alten Balkendecken hätten nicht die Dämmungen geboten, die in einem Bankgebäude verlangt werden. Mit einer *Leca*-Füllung gewähren sie nun die nötige Isolation. Weder der Einbau noch das geringe Gewicht von *Leca* erforderten einen Eingriff in die bauliche Substanz.

AG HUNZIKER + CIE

Baustoff-Fabriken in Olten, Brugg, Zürich, Landquart, Bern und Pfäffikon SZ